

Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2024

Ярмарок дунайських країн

Положення про ярмарок

Зміст

1. Організатор.....	2
2. Дата і години роботи ярмарку.....	2
3. Місце проведення ярмарку: береги Дунаю міст Ульм і Новий-Ульм.....	2
4. Загальні приписи	2
5. Подання заявки на участь.....	3
6. Терміни.....	3
7. Кошти.....	3
8. Трудове право.....	3
9. Фінансові і податкові приписи.....	4
10. Приписи організатора	5
Розміщення стендів:.....	5
Стенди:.....	5
Вїзд на територію:	5
Монтаж і демонтаж стендів:	5
Години роботи стендів:	6
Найменування стенду:.....	6
Технічні приписи:	6
Підключення до електромережі/освітлення:.....	6
Газові балони:	7
Чистота/Видалення відходів:.....	7
11. Контакт під час проведення ярмарку:.....	8
12. Відповідальність	8
Контактні.....	9

ДОДАТОК ДЛЯ ГАСТРОНОМІЧНИХ СТЕНДІВ

ДОДАТОК ДЛЯ РЕМІСНИЧИХ СТЕНДІВ

Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2024

Ярмарок дунайських країн

Положення про ярмарок

Це положення служить впорядкованому проведенню Ярмарку дунайських країн в рамках Міжнародного дунайського фестивалю і є дійсним для всіх учасниць і учасників ярмарку. Учасниці і учасники Ярмарку дунайських країн зобов'язані дотримуватися загальнодіючих приписів, зокрема промислового статуту, положення про позначення цін, правових норм про продукти харчування, гігієну, заклади громадського харчування і норм будівельного законодавства.

1. Організатор: Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm (Дунайське бюро, Кроненгассе 4/3, 89073 Ульм)

2. Дата і години роботи ярмарку:

Пт. 05.07.2024 – Нд. 14.07.2024, відкриття Пт. 05.07.2024 о 17:00, опісля Пт. і Сб. з 11:00 до 24:00, з Нд. до Чт. з 11:00 до 23:00, Нд. 14.07.2024 з 11:00 до 18:00. Інформація щодо додаткових термінів обов'язкової присутності для гастрономічних і ремісничих стендів знаходиться в пункті 10.

3. Місце проведення ярмарку: береги Дунаю міст Ульм і Новий-Ульм.

4. Загальні приписи:

Участь у Ярмарку дунайських країн можлива через представлення і продаж ремісничих і гастрономічних виробів (включаючи напої), які мають відношення до **Дунаю**. На гастрономічних і ремісничих стендах забороняється продаж промислово виготовлених виробів. На ремісничих стендах не дозволяється продаж виробів виключно третіх осіб. Продаж військових іграшок категорично заборонено. До них входять зброя, танки та інша військова техніка.

Для підвищення привабливості Ярмарку учасниці і учасники з ремісничими стендами закликаються інтерактивно представляти своє ремесло під час демонстрацій на стенді та майстер-класів. При відборі учасниць і учасників це поряд з іншими аспектами буде позитивно враховуватися.

Задля захисту навколишнього середовища просимо не використовувати пакувального матеріалу, зокрема пластикових пакетів.

Для уникнення додаткового сміття напої дозволено продавати лише в чашках/склянках/пляшках багаторазового використання із заставною вартістю посуду

Для уникнення додаткового сміття страви дозволено продавати лише у посуді для багаторазового використання **із заставною вартістю посуду**. У виключно виняткових і обґрунтованих випадках та при погодженні з організатором страви дозволено продавати в одноразовому посуді, який підлягає **сміттєпереробці**, при цьому також **із заставною вартістю посуду**.

5. Подання заявки на участь:

Заявку на участь необхідно подати через онлайн-формуляр на сторінці www.donaufest.de/markt/registrierung-markt/

і лише в **обґрунтованих винятках**:

електронною поштою на адресу f.kazda@donaubüro.de

або

письмово на адресу Donaübüro gemeinnützige GmbH, z.Hd. Frauke Kazda, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm

Онлайн-формуляри для подачі заявки на участь доступні німецькою та англійською мовами. Просимо заповнювати формуляри **німецькою** або **англійською** мовою. Звертаємо Вашу увагу на те, що до уваги будуть взятими лише повністю заповнені формуляри **німецькою** або **англійською** мовою. Якщо у Вас виникнуть запитання, Ви можете звертатися до керівника Ярмарку (див. контактні дані нижче).

Дунайське бюро надсилає всім, хто подав заявку, підтвердження про її отримання. Організатор вибирає учасниць і учасників із поданих заявок. Багаторазова попередня участь не є правовою підставою для повторної участі. **Після перевірки документів усі, хто подали заявки, отримують відповідь про підтвердження або відмову в участі.** Кількість учасниць і учасників обмежена наявною площею Ярмарку.

Після надання підтвердження підписується Договір про участь у Ярмарку дунайських країн. Забороняється (повна або часткова) передача договору третім особам.

6. Терміни:

Заявки на участь можна подати включно до 16.10.2023.

7. Кошти:

Інформація про кошти за участь знаходиться у **Додатку 1**.

8. Трудове право:

Для найманих працівниць і працівників, які проживають у Німеччині, діє законодавство Федеративної республіки Німеччина. В інших випадках діє законодавство країн, в яких учасниці і учасники Ярмарку проживають.

Для учасниць і учасників Ярмарку, які проживають у Німеччині:

На весь час проведення Дунайського фестивалю учасниці і учасники ярмарку зобов'язані в належному порядку зареєструвати весь свій персонал у німецькому центральному управлінні пенсійного страхування у місті Вюрцбург.

Документ про реєстрацію персоналу в належному порядку (Minijob, наймані працівники і т.д.) і документи про соціальне страхування повинні зберігатися на стендах і бути пред'явленими під час перевірок.

9. Фінансові, податкові та інші приписи:

Усі учасниці і учасники Ярмарку повинні дотримуватися податкових приписів Федеративної республіки Німеччина. Учасниці і учасники повинні зареєструватися у відповідному податковому управлінні і самостійно подати інформацію про свої обороти.

Для закордонних учасниць і учасників відповідальними за питання про податок на додану вартість є нижче вказані податкові управління:

Болгарія: Finanzamt Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, тел.: + 49 26 31 91 02 97 51

Хорватія: Finanzamt Kassel II-Hofgeismar, Altmarkt 1, 34125 Kassel, тел.: + 49 56 17 20 80

Молдова: Finanzamt Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, тел.: + 49 30 90 24 16 0

Австрія: Finanzamt München, Deroysstraße 12, 80335 München, тел.: + 49 89 12 52 0

Румунія: Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, тел.: + 49 371 27 90

Сербія: Finanzamt Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, тел.: + 49 30 90 24 16 0

Словаччина: Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, тел.: + 49 371 27 90

Україна: Finanzamt Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, тел.: + 49 39 18 85 12

Угорщина: Zentralfinanzamt Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, тел.: + 49 91 15 39 30

Учасниці і учасники Ярмарку зобов'язані вести журнал реєстрації податку на додану вартість (Umsatzsteuerheft) і пред'явити його у випадку перевірки податковим управлінням. Журнал реєстрації податку на додану вартість можна отримати шляхом подання запиту у відповідне податкове управління. Подальшу інформацію про ведення журналу, а також звільнення від обов'язку його ведення можна отримати у відповідному податковому управлінні.

Звертаємо вашу увагу на те, що відповідальність за правильну та своєчасну сплату податку з продажу несуть виключно учасниці і учасники ярмарку. Дунайське бюро не в змозі надати тут компетентну інформацію. Ми просимо вас завчасно проконсультуватися з податковим консультантом, якщо це необхідно.

Наклейка-підтвердження про в'їзд в екологічну зону (Umweltplakette)

Частини міст Ульм і Ной-Ульм є так званими екологічними зонами. На них можна їздити лише з так званою наклейкою-підтвердженням (Umweltplakette). Учасниці і учасники ярмарку повинні придбати таку наклейку-підтвердження. Зокрема її можна придбати онлайн у різних постачальників. У будь-якому випадку ми рекомендуємо придбати наклейку-підтвердження завчасно, оскільки відправка може зайняти кілька днів.

10. Приписи організатора:

Розміщення стендів:

Розподіл стендових місць здійснює виключно організатор. Бажання щодо розміщення, подані учасницями і учасниками напередодні, будуть по мірі можливості взяті до уваги, проте це не гарантує права учасників на отримання бажаного місця. Учасники зобов'язані дотримуватися вказівок організатора.

Стенди:

Для дотримання привабливого загального оформлення Ярмарку, просимо учасниць і учасників відповідно оформити свої стенди. Це стосується, як самого стенду, так і презентації виробів. Учасниці і учасники мають можливість орендувати на час Ярмарку стенд через організатора. Кількість стендів є обмеженою. Сама оренда є безкоштовною. Проте при оренді гастрономічних стендів необхідно внести завдаток (вартість завдатку див. Додаток 1 «Кошти за участь»). Заявку на оренду необхідно подати під час подачі заявки на участь.

В'їзд на територію і паркування:

В'їзд на територію можливий лише при погодженні із організатором. Для отримання Дозвільного документа потрібно звернутися до організатора. Під час проведення фестивалю проїзд територією дозволено на швидкості не вищій швидкості руху пішохода і лише для завантаження і розвантаження, а також для наповнення стендів не пізніше 10:45. Після вказаного часу транспортні засоби не повинні знаходитися на території ярмарку. Паркування транспортних засобів заборонене на всій території Ярмарку. У зв'язку з обмеженою кількістю можливостей паркування у місті, організатор не може надати місць для паркування. Паркування на Sau-/Schweinemarkt і на Fischerplätzle прямо заборонено. Окрім цього транспортним засобам не дозволено паркуватися на газонних ділянках міст Ульм та Ной-Ульм.

Автомобілі-рефрижератори можна паркувати лише на відведеному паркувальному місці на території ярмарку після попереднього, вчасно поданого запиту.

Через обмежену кількість можливостей паркування в центрі міста ситуація з паркуванням, на жаль, напружена.

Монтаж і демонтаж стендів:

Монтаж перед початком Дунайського фестивалю: в четвер 04.07.2024 з 16:00 і щонайпізніше до 22:00 год (з причин дотримання тиші) і в п'ятницю 05.07.2024, найпізніше до 16:00. Демонтаж в неділю 14.07.2024 з 18:00 до щонайпізніше 22:00 год. Демонтаж повинен бути завершеним щонайпізніше в понеділок, 15.07.2024 до 20:00. Монтаж і демонтаж поза вказаними годинами необхідно узгоджувати з керівництвом Ярмарку заздалегідь, щонайменше за тиждень.

Години роботи стендів:

Увага: години роботи гастрономічних і ремісничих стендів відрізняються. Ремісничі стенди повинні бути відкритими щодня з 11:00 до 22:00. Гастрономічні стенди повинні бути відкритими протягом всіх годин роботи Ярмарку (див. пункт 2). Після 24:00 на Ярмарку повинна дотримуватися абсолютна тиша. Передчасне закриття стенду під час Ярмарку можливе лише при несприятливих погодних умовах при домовленості з керівництвом ярмарку. Передчасне закриття стенду без узгодження з керівництвом Ярмарку може призвести до виключення від участі у Ярмарку.

Учасники повинні дотримуватися вказівок службового персоналу фестивалю.

Найменування стенду:

На стендах на добре видному місці повинні бути розміщені ім'я, прізвище, номер стенду та адреса учасниці чи учасника. Учасниці і учасники отримують вивіски з цією інформацією від організатора.

На гастрономічних стендах на добре видному місці повинні бути розміщені вивіски з цінами на страви. Окрім того необхідно вказати на вміст харчових додатків і алергенів. Перелік речовин, які повинні бути вказаними, знаходиться в пам'ятках відповідальних установ землі Баден-Вюрттемберг (Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt, редакція від червня 2015 року).

Технічні приписи:

Учасники, які працюють на стендах з вогнем, повинні додатково повідомити про це організатора. На цих стендах учасниці і учасники повинні мати сертифікований вогнегасник класу ABC (щонайменше 6 кг для стендів у м. Ульм і 12 кг для стендів у м. Ной-Ульм), придбаний за власні кошти. Цей припис також стосується стендів, на яких використовується пропан. При використанні фритюрниць, на стендах також повинні знаходитися вогнегасна ковдра і вогнегасник для гасіння жирів. Під час фестивалю перевірятиметься дотримання цього припису.

Організатор надає учасникам можливість підключення до електромережі, водопостачання і водовідведення. Кошти за воду і електроенергію для гастрономічних стендів становлять 500 євро + ПДВ. На стендах із високим рівнем споживання електроенергії ця вартість підвищується. У цю вартість **не включено** підключення самих приладів, наприклад, посудомийних машин, до водопостачання і водовідведення. При бажанні таке підключення можна замовити за додаткову оплату.

Підключення до електромережі/освітлення:

Учасниці і учасники з гастрономічними стендами, орендованими в організатора, отримують від організатора освітлення. Усі учасники і учасники з гастрономічними стендами отримують на їхньому стенді доступ до електромережі. При цьому за стандартом йдеться про «євророзетку» 230 В, 16 А, тобто 3,5 кВт.

Більшість ремісничих стендів освітлюються від стенду до стенду світлогірляндами. **Учасники повинні принести власні подовжувачі.** Учасниці і учасники з ремісничими стендами повинні повідомити організатора при необхідності доступу до електромережі. Наявність доступу до електромережі не передбачена автоматично на кожному стенді.

При необхідності отримання струму високої напруги або вищої потужності ніж 3,5 кВт потрібно повідомити організатора до завершення монтажу стендів. Після завершення монтажу стендів побажання не можуть бути взятими до уваги.

З огляду на наявні умови електроенергія надається лише в обмеженій потужності. Під час подачі заявки на участь учасниці і учасники повинні сумлінно надати організатору повний список приладів, які будуть використовуватися, вказавши потужність (кВт) і необхідну напругу (230 В, 400 В).

Принесені з собою розгалужувачі струму/продовжувачі повинні відповідати технічним вимогам VDE .

Користуючись власними розгалужувачами струму/продовжувачами, учасниці і учасники повинні прокладати їх, захищаючи від вологи – особливо поблизу мийок. Для цього вони повинні принести відповідний захисний матеріал (пластикову плівку, ізоленту і т.п.).

Розгалужувачі струму/продовжувачі не дозволяється залишати відкритими під час дощу.

Перед початком заходу учасниці і учасники зобов'язані своєчасно перевірити всі кабелі, розетки, розгалужувачі струму/продовжувачі та прилади на відсутність пошкоджень і при необхідності замінити дефектні компоненти. Організатор залишає за собою право заборонити використання пошкоджених приладів.

Газові балони:

Організатор може замовити балони з пропановим газом і за плату надати їх учасницям і учасникам. При поданні заявки на участь потрібно вказати кількість необхідних балонів. Учасниці і учасники ярмарку можуть також самі забезпечити себе газовими балонами. Ці балони, а також прилади, в яких вони використовуються, повинні відповідати діючим приписам і містити позначку про сертифікацію. Організатор залишає за собою право проводити перевірки балонів перед фестивалем і під час нього. Додаткові правила щодо поводження зі зрідженим газом знаходяться в пам'ятці «Мінімальні вимоги до експлуатації пристроїв і систем з сильно стиснутими, зрідженими або герметичними газами» (нім.

„Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“). Перш за все просимо дотримуватися максимально дозволеної кількості газових балонів. З міркувань безпеки **забороняється заміна газових балонів під час годин роботи ярмарку.** На території Ярмарку загалом заборонено зберігати газові балони.

Всі учасниці і учасники ярмарку, які працюють з газом, зобов'язані взяти участь в інструктажі про використання газу, який проводиться організатором. Інформація про час і місце проведення інструктажу буде надана напередодні фестивалю.

Чистота/Видалення відходів:

На обох сторонах Ярмарку, як в Ульмі так і у Ной-Ульмі, організатор встановив місця збору сміття. Учасниці і учасники Ярмарку повинні правильним чином видаляти тут сміття.

Учасники ярмарку зобов'язані:

- протягом дня утримувати свої стенди, а також зону зі столами і стільцями поблизу стендів прибраними; контролювати, щоб паперові серветки й інші легкі матеріали не розносились вітром; прибирати і викидати сміття зі столів та лавок;
- видаляти сміття з власного стенду.

Учасники повинні сортувати сміття:

- залишкові відходи окремо
 - скло окремо
 - папір окремо
 - Використані харчові жири необхідно утилізувати у спеціальній бочці в громадському центрі утилізації. Не дозволяється утилізувати ці жири в контейнерах для залишкових відходів чи виливати їх у раковини/унітази. Це може спричинити сильне закупорювання труб. Організатор надає смітєві ящики для сміття відвідувачів.
- Учасниці і учасники ярмарку в Ульмі зобов'язані щоденно видаляти сміття зі смітєвих ящиків біля свого стенду та інше утворене сміття зі свого стенду в смітєвих пакетах на місці смітєзбору «Saumarkt» у години роботи смітєвого майданчика. З метою дотримання тиші в житловому районі, скло можна вкидати у контейнери не пізніше 20:00 години. На місці смітєзбору «Saumarkt» також знаходяться контейнери для матеріалів, які переробляються, та залишкових відходів. Сміття, яке не було видалено ввечері, повинно бути видаленим наступного дня не пізніше 10:00. Забороняється розміщувати смітєві пакети чи інші види сміття перед стендом або біля смітєвих баків. Додаткові витрати, пов'язані з такою утилізацією, будуть покладені на відповідальну особу.

Забороняється викидати гаряче вугілля чи попіл у смітники. У 2022 році неналежна утилізація ще тліючого вугілля спричинила сильну пожежу всередині контейнера.

Учасниці і учасники ярмарку в Новому Ульмі також зобов'язані щоденно щонайпізніше до 22:00 видаляти сміття зі смітєвих ящиків біля свого стенду та інше утворене сміття зі свого стенду в смітєвих пакетах на вказаному організатором місці смітєзбору. З метою дотримання тиші скло можна вкидати у контейнери не пізніше 20:00. Сміття, яке не було видалено ввечері, повинно бути видаленим наступного дня не пізніше 10:00. Оскільки в попередні роки неодноразово надходили скарги мешканців, ми просимо дотримуватися зазначених вище годин видалення сміття.

При порушеннях даних вимог організатор видалить сміття за кошти учасниці/учасника. Після розбирання стенд необхідно залишити чистим. Будь-яке сміття, картон або подібне необхідно утилізувати в громадському центрі утилізації. При порушеннях і у цьому випадку організатор видалить сміття за кошти учасника.

11. Контакт під час проведення ярмарку:

Під час Дунайського фестивалю щодня з 10:00 до 19:00 можливо особисто звертатися в штаб організатора, який знаходиться біля входу Saumarkt.

12. Відповідальність

Учасниці і учасники Ярмарку несуть відповідальність за нанесену ними шкоду особам чи предметам. Будучи суб'єктами комерційної діяльності, вони не підпадають під дію страхування організаторів заходів міст Ульм і Новий Ульм.

Організатор не несе відповідальності за шкоду особам чи предметам, завдану третіми особами. Учасниці і учасники зобов'язані укласти договір страхування зі страховою сумою щонайменше 5 мільйонів євро за нанесення шкоди особам чи предметам, а також

щонайменше 100 тисяч євро за нанесення матеріальної шкоди. Без наявності такої страховки участь у Ярмарку неможлива. На вимогу організатора учасниці і учасники ярмарку повинні пред'явити свій страховий поліс.

Територія фестивалю охороняється і контролюється під час обходів, здійснюваних персоналом безпеки. Проте організатор не несе відповідальності за пограбування і крадіжки. Учасниці і учасники Ярмарку зобов'язані належним чином захистити свій товар проти крадіжок і не залишати цінні речі на ніч на стенді.

Звертаємо ще раз увагу на те, що учасники ярмарку повинні дотримуватися німецьких і відповідних митних та податкових приписів і мати при собі відповідні документи. При перевірках їх необхідно пред'явити, оскільки в іншому випадку можуть бути накладені штрафні санкції.

При наявності питань щодо реєстрації і участі у Ярмарку дунайських країн просимо звертатися до організатора.

Будемо раді вашій заявці на участь.

Контакт:

Donaubüro gemeinnützige GmbH
Haus der Donau
Frauke Kazda, Marktleitung (Фрауке Кацда, керівник ярмарку)
Kronengasse 4/3
89073 Ulm
Deutschland
Tel.: +49-731-880306-12
Fax: +49-731-880306-25
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2024

Ярмарок дунайських країн

Положення про ярмарок

ДОДАТОК ДЛЯ ГАСТРОНОМІЧНИХ СТЕНДІВ

Додаток 1 «Кошти за участь»

Додаток 2 «Додаткові умови для гастрономічних стендів»

Додаток 3 «Клопотання про дозвіл на продаж напоїв і страв у м. Новий Ульм»

Додаток 4 «Приписи щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічних умов»

Додаток 5 «Використання зріджених газів під час проведення заходів»

Додаток 6 Документ «Підтвердження»

Додаток 7 «Підтвердження про згоду щодо використання фото» (лише німецькою і англійською мовами)

ДОДАТОК 1 до Положення про ярмарок

Кошти за участь

Учасниці і учасники Міжнародного дунайського фестивалю 2024 оплачують власним коштом наступні витрати:

Дорожні витрати і ночівля

Організатор охоче допоможе в пошуках можливостей ночівлі. За потреби просимо своєчасно звернутися до організатора. Оскільки під час Дунайського фестивалю попит на дешеві можливості ночівлі є дуже високим, рекомендуємо резервувати кімнати заздалегідь.

Вартість стенду для ремісників:

Для ремісниць/ремісників з Німеччини/Австрії: 375 євро плюс 19% ПДВ

Для ремісниць/ремісників із Словаччини/Угорщини/Хорватії: 159 євро плюс 19% ПДВ

Для ремісниць/ремісників із Сербії/України/Румунії/Болгарії/Молдови: 85 євро плюс 19% ПДВ

При встановленні вартості були враховані відповідні дорожні витрати і різниця у рівні доходів.

Вартість гастрономічного стенду в Ульмі*: 1600 євро плюс 19% ПДВ

Вартість гастрономічного стенду в Новому Ульмі*: 1400 євро плюс 19% ПДВ

В інших випадках кошти за участь окремо обговорюються з організатором.

Кошти за участь для учасників з гастрономічними стендами необхідно оплатити у повному розмірі **заздалегідь перед початком фестивалю**, переказавши гроші на банківський рахунок. Оплата готівкою не допускається.

При оренді гастрономічного стенду в організатора необхідно оплатити додаткові кошти: сама оренда стенду і надалі залишається безкоштовною. Проте необхідно внести завдаток у розмірі 300 євро. За відсутності зауважень під час здачі стенду організатору, ці кошти будуть повернені учаснику. Однак суму завдатку не слід розуміти як максимальну суму у випадку нанесення шкоди. У такому випадку потрібно компенсувати фактичну суму збитків. Крім того, організатор стягує фіксовану суму в розмірі 50 євро за очистку дахових покриттів. Оплата завдатку і коштів за очистку дахових покриттів здійснюється разом з оплатою коштів за участь.

Орендовані стенди повинні бути здані в чистому і порожньому стані. Дерев'яні підлоги та стіни повинні бути належним чином захищені від надмірного забруднення жирами. Оплата завдатку здійснюється разом з оплатою коштів за участь.

*При продажі алкоголю міста додатково вимагають збір за дозвіл на продаж: 200 євро в Новому Ульмі і 200 євро в Ульмі (станом на травень 2023 року, з можливими змінами!). Подання заявки на отримання дозволів здійснюється організатором із стягненням суми збору зі стендів, на яких продається алкоголь.

Електроенергія і вода

Кошти за електроенергію/ водопостачання/водовідведення, **загального** прибирання і видалення сміття становлять 500 євро плюс 19% ПДВ. На стендах із високим рівнем споживання електроенергії ця вартість підвищується.

Додаткові кошти

необхідно оплатити при оренді

- умивальників/мийок
- холодильників
- газових балонів
- вогнегасників

Ціни за оренду знаходяться в онлайн-формулярі.

ДОДАТОК 2 до Положення про ярмарок

Додаткові умови для гастрономічних стендів

Дозволені напої:

Дозволяється продаж води, вина, ігристого вина і горілчаних виробів. Продаж пива чи інших напоїв окрім названих вище не дозволяється. Із безалкогольних напоїв дозволяється лише продаж води. Для продажу кави необхідний окремий дозвіл керівництва ярмарку. Задля захисту навколишнього середовища забороняється використовувати одноразовий посуд для кави, який не компостується. Обов'язковим є дотримання норм Закону з захисту молоді (нім. JuSchG).

Розлив напоїв:

- Для уникнення додаткового сміття напої дозволено продавати лише в чашках/склянках/пляшках багаторазового використання **із заставною вартістю посуду**
- Не дозволяється продавати слабоалкогольні напої (алкопопи).
- Посуд для напоїв необхідно мити в мийці з проточною теплою водою або в посудомийній машині з водовідведенням.

Згідно з § 9. абз. 1 «Закону про захист молоді»
на точці продажу:

1. не дозволяється продавати чи давати споживати горілчані вироби, вироби з вмістом спирту або продукти харчування, які містять спирт в більш ніж невеликій кількості, дітям і підліткам віком нижче 18 років;
2. не дозволяється продавати чи давати споживати інші алкогольні напої дітям і підліткам віком нижче 16 років.

Продаж страв

Для уникнення додаткового сміття страви дозволено продавати лише у посуді для багаторазового використання **із заставною вартістю посуду**. У виключно виняткових і обґрунтованих випадках та при погодженні з організатором страви дозволено продавати в одноразовому посуді, який підлягає **сміттєпереробці**, при цьому також **із заставною вартістю посуду**.

Для учасників у Новому Ульмі:

Всі учасники, які продають страви і/або напої, зобов'язані подати **клопотання про дозвіл на продаж напоїв і страв згідно із § 12 абз. 1 Закону про ресторанну діяльність**

(GastG). Формуляр клопотання знаходиться у **Додатку 3**. У випадку отримання підтвердження про участь в ярмарку заповнений формуляр необхідно подати організатору до 15.05.2024. Організатор передає всі заявки міській раді м. Новий Ульм.

Цінник:

На точці продажу потрібно розмістити на добре видимому місці цінник, найкраще з фотографіями страв. Харчові складові, які необхідно декларувати, потрібно розмістити на цінниках або на іншому відповідному місці. Учасниці і учасники ярмарку повинні дотримуватися приписів Регламенту ЄС про надання споживачам інформації про харчову продукцію (Lebensmittelinformationsverordnung (LMIV)). Без узгодження з керівництвом ярмарку забороняються зміни цін, вказаних під час подачі заявки на участь.

Приписи щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічних умов:

Необхідно дотримуватися норм постанови (EG) ном. 852/2004 від 29.04.2004 про продукти харчування і санітарно-гігієнічні умови.

Подальша інформація про приписи щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічні умови знаходиться в **Додатку 4**. Протягом усього часу проведення ярмарку контрольними органами можуть без попередження здійснюватися перевірки дотримання приписів щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічних умов. Подальша інформація про приписи щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічні умови знаходиться тут:

<https://www.ulm.de/global/datenpool/dienstleistungen/feste-und-freizeiten-hygienevorschriften-beachten>

Просимо звернути увагу на те, що у зв'язку з великою кількістю відвідувачів Міжнародного дунайського фестивалю, для об'єднань діють такі ж приписи, як і для комерційних учасниць і учасників з гастрономічними стендами.

Митні приписи:

Ввіз горілчаних виробів чи виробів зі вмістом спирту, а також ввіз кави чи виробів з вмістом кави і ввіз ігристого вина повинні бути задекларованими **самими** учасницями і учасниками на митниці.

В окремих випадках при наявності запитань можна звернутися до організатора. Звертаємо Вашу увагу на те, що митні документи **необхідно заповнювати лише в разі отримання підтвердження про участь. На етапі подачі заявки на участь вони ще не потрібні.**



An:		Antrag auf Gestattung eines vorübergehenden Gaststättenbetriebes (§ 12 Abs. 1 GastG)
Straße/Postfach		
PLZ	Ort	

Ich/Wir beantrage(n) hiermit die Gestattung einer

☐ **Schankwirtschaft**

☐ **Speisewirtschaft**

☐

Besondere Betriebsart (z.B. Discothek, Tanzlokal, Bar usw.)

Antragsteller

Name, Vorname (evtl. auch Geburtsname)		
ggf. Bezeichnung der juristischen Person oder des nichtrechtsfähigen Vereins (bei mehreren Vertretern ist je ein Formular auszufüllen)		
Anschrift (Straße, Haus-Nr. PLZ, Ort)		
Geburtsdatum	Geburtsort	Staatsangehörigkeit
Bei Ausländern: Aufenthaltserlaubnis erteilt durch		gültig bis
Ist ein Strafverfahren anhängig		☐ ja ☐ nein
Ist ein Bußgeldverfahren wegen Verstößen bei einer gewerblichen Tätigkeit anhängig		☐ ja ☐ nein
Ist ein Gewerbeuntersagungsverfahren nach § 35 GewO anhängig		☐ ja ☐ nein

Inhalt der Gestattung

Aus Anlass (z.B. Volksfest, Sportfest)	
Im Zeitraum (Datum und Uhrzeit)	
Tanzveranstaltungen sind vorgesehen	☐ ja ☐ nein
Musikalische Darbietungen sind vorgesehen	☐ ja ☐ nein
Außerdem ist vorgesehen:	

Räumliche Verhältnisse

Ort (genaue Bezeichnung des Gebäudes bzw. Grundstück, Lage, Anschrift)				
Name und Anschrift des Eigentümers des Anwesens				
Festzelt wird errichtet	☐ ja ☐ nein	☐ Baurechtl. Abnahme hierfür wird besonders beantragt	Größe der Räume/ Fläche in m²	Anzahl der Sitzplätze
Vorhandene Nebenräume (z.B. Toiletten, Anzahl eintragen)				
☐ Damenspül-Toiletten	☐ Herrensphil-Toiletten	☐ Personal-Toiletten	☐ Urinale mit	☐ St.Becken oder
			☐ lfd. m. Rinne	☐ Toiletten-Wagen
Zum Ausschank alkoholischer und nichtalkoholischer Getränke				
☐ aller ☐ folgender				
Zur Abgabe zubereiteten Speisen				
☐ aller ☐ folgender				
Bescheinigung nach § 42 und 43 Infektionsschutzgesetz besteht für (alle Personen, die Speisen zubereiten und in Verkehr bringen)				

Schankanlage wird betrieben	☐ ja	☐ nein
Schankanlage vorhanden und abgenommen	☐ ja	☐ nein
Schankanlage wird installiert und vor Inbetriebnahme durch Sachkundigen abgenommen	☐ ja	☐ nein
Ist Gläserspüle mit 2 Becken und Trinkwasseranschluss eingerichtet?	☐ ja	☐ nein

Der Antragsteller bestätigt, dass er die nachfolgenden Hinweise durchgelesen und zur Kenntnis genommen hat. Ihm ist bekannt, dass die Gestattung nur erteilt werden kann, wenn die im öffentlichen Interesse erforderlichen hygienischen, sanitären und sicherheitstechnischen Einrichtungen vorhanden sind und während der gesamten Dauer des Festes bzw. der Veranstaltung in ordnungsgemäßem und jederzeit brauchbaren Zustand unterhalten werden (z.B. getrennte WC-Anlagen für Damen und Herren, Personal-Toiletten, Schankanlagen nur dann betrieben werden dürfen, wenn sie vorher vom Sachkundigen abgenommen wurden und dieser die ordnungsgemäße Beschaffenheit schriftlich bestätigt hat, ein Trinkwasseranschluss vorhanden ist und zum Gläserspülen Spüleinrichtungen mit zwei Becken und Frisch-Trinkwasserversorgung vorhanden sind.

Er versichert, dass er die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß und nach bestem Wissen gemacht hat. Ihm ist bekannt, dass die Gestattung insbesondere dann zurückgenommen werden kann, wenn sie auf unrichtigen Angaben beruht.

Ort, Datum

Unterschrift

Hinweis für den Antragsteller

Toilettenanlagen anlässlich des Betriebes oder ähnlichen vorübergehenden Gaststättenbetrieben:

In unmittelbarer Nähe des Veranstaltungsortes müssen ausreichende und einwandfreie Toilettenanlagen vorhanden sein.

Bei Gaststätten in sog. fliegenden Bauten (z.B. Bierzelten), für die eine Gestattung zum Ausschank alkoholischer Getränke beantragt wird, sind je angefangene 350 m² Schankraum

1 Spültoilette für Männer und 2 Urinalbecken oder 2 lfd. mit Rinne
und 2 Spültoiletten für Frauen
zu verlangen.

Die jedermann zugänglichen Toiletten auf dem Aufstellplatz oder in seiner Nähe (z.B. in einem Vereinsheim) können angerechnet werden; dabei sind alle Gaststättenbetriebe auf dem Platz (z.B. bei Märkten und Volksfesten) und die Besucher, die nicht Gäste sind, zu berücksichtigen.

Berechnungsbeispiel für ein Bierzelt:

Größe des Bierzeltes 40 x 60 m = 2.400 m² 2.400 : 350 = aufgerundet 7.

Erforderlich sind	7 x 1 =	7	Spültoiletten für Männer
	7 x 2 =	14	Urinalbecken oder
	7 x 2 =	14	lfd. m Rinne und
	7 x 2 =	14	Spültoiletten für Frauen.

In den einzelnen Toilettenanlagen sind jeweils Handwaschgelegenheiten, die mit fließendem Wasser ausgestattet sind, bereitzustellen.

Gemäß § 8 Abs. 6 der Gaststättenverordnung dürfen Toiletten nicht durch Münzautomaten oder ähnliche Einrichtungen versperrt oder gegen Entgeld zugänglich sein.

Die Zugänge zu den Toiletten sind sicher begehbar herzustellen und zu unterhalten; die Wege und die Toiletten sind bei Dunkelheit ausreichend zu beleuchten. Auf die Toiletten ist durch Schilder hinzuweisen.

Die Abwässer aus der Toilettenanlage sind – soweit eine anderweitige Beseitigung (z.B. durch Einleitung in die Kanalisation) nicht möglich ist – in dichtschießenden Gruben, die mit einer sicheren Abdeckung versehen sind einzuleiten.

Beachten Sie bitte die vorstehenden Ausführungen bei der Einrichtung der Toilettenanlagen bzw. bei der Anmietung eines Toilettenwagens.

Festzelt, Festplatz, Festhalle: (Bei Festhallen ist nachstehend statt „Festzelt“, „Festhalle“ zu lesen!)

Das Festzelt ist standsicher nach der geprüften Typenstatik bzw. den Konstruktionsplänen aufzustellen. Zum Aufbau des Zeltes ist von der Verleihfirma eine zuverlässige Fachkraft zur Verfügung zu stellen.

Fliegende Bauten dürfen nur in Gebrauch genommen werden, wenn die Aufstellung der Genehmigungsbehörde (Bauamt) des Aufstellungsortes unter Vorlage des Prüfbuches angezeigt worden ist. Das Prüfbuch ist für die Dauer des Festbetriebes beim Veranstalter zu hinterlegen.

Die Zugänge zum Festplatz und Festzelt sind in sicher begehbarem Zustand (auch bei nasser Witterung) herzurichten und zu unterhalten. Für ausreichende Beleuchtung ist zu sorgen.

Im Festzelt sind die Tisch- und Bank-Garnituren so anzuordnen, dass zwischen den Reihen ausreichend breite Gänge sowie ein Hauptdurchgang verbleiben, der im Panik- oder Katastrophenfall eine rasche Entleerung des Zeltes ermöglicht.

Das Zelt ist ausreichend zu beleuchten; die Leitungen sind so zu verlegen, dass eine Gefährdung des Publikums ausgeschlossen ist. Die Vorschriften der Landesverordnung zur Verhütung von Bränden sind zu beachten.

Schankbereich, Abgabe von Speisen:

Ist der Ausschank von alkoholischen Getränken gestattet, so sind auf Verlangen auch alkoholfreie Getränke zu verabreichen. Davon ist mindestens ein Getränk nicht teurer zu verabreichen als das billigste alkoholische Getränk in gleicher Menge.

Alkohol darf nicht an Kinder ausgeschenkt werden.

Zum Spülen darf nur Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgungsanlage (Trinkwasser) verwendet werden. Das Wasser ist durch ständigen Zulauf frischen Wassers (Ableitung des Überlaufs) fortlaufend zu erneuern. – Das Wasser ist in kurzfristigen Abständen zu erneuern. – Der Erdboden ist bei den Bierzapfstellen mit einem Bretterbelag (Lattenrost) zu versehen. Die Abwässer sind – soweit die Einleitung in das Kanalnetz oder sonstige Vorfluter nicht möglich ist, in eine Grube einzuleiten, die mit einer festen Abdeckung versehen ist.

Lebensmittel (z.B. Backwaren mit nicht durchgebackener Füllung oder Auflage, Fleisch und Erzeugnisse aus Fleisch, auch Imbisse, wie Wurstsemmeln, heiße Würstchen, Speiseeis und Speiseeishalberzeugnisse, Erzeugnisse aus Fischen, Eiprodukte) dürfen nur von Personen hergestellt, behandelt und verkauft werden, die im Besitz einer, nicht mehr als drei Monate alten, Bescheinigung § 42 und 43 Infektionsschutzgesetzes des Gesundheitsamtes oder eines vom Gesundheitsamt beauftragten Arztes sind.

Die Abgabestellen für Speisen sind mit sauberen Tischen auszustatten. Etwa ausgelegte Lebensmittel sind gegen die Kunden durch einen entsprechenden Warenschutz abzuschirmen.

Verantwortlichkeit des Veranstalters:

Sämtliche Preise sind gut sichtbar anzuschreiben.

Die Aushangpflicht und die Verbote des Gesetzes zum Schutze der Jugend in der Öffentlichkeit sind zu beachten.

Die Schankstellen sind mit ausreichenden Spüleinrichtungen für die Schankgefäße auszustatten.

An der Betriebsstätte müssen in einer für jedermann erkennbaren Weise der Name mit mindestens einem ausgeschriebenen Vornamen und die Wohnung des Gewerbetreibenden angegeben sein.

Für den geordneten Schankbetrieb, die Einhaltung der Sperrzeitbestimmungen, der Jugendschutzbestimmungen, der hygiene- und seuchenpolizeilichen Vorschriften sowie der Preisauszeichnungsvorschriften (die Preise für die angebotenen Speisen und Getränke sind deutlich sichtbar anzubringen) ist der Veranstalter bzw. die zu seiner Vertretung bestellte Person verantwortlich. Für den Betrieb muss eine entsprechende Haftpflichtversicherung abgeschlossen werden.

Zur Aufrechterhaltung der Ordnung sind geeignete Personen in ausreichender Zahl bereitzustellen.

Die Veranstaltung ist so durchzuführen, dass eine Belästigung der Nachbarschaft durch ruhestörenden Lärm vermieden wird. Den Gestattungsbescheid und die Bescheinigung nach § 42 und 43 Infektionsschutzgesetz müssen Sie am Veranstaltungsort aufbewahren, um sie bei Kontrollen vorzeigen zu können.

Die Gestattung für den vorübergehenden Gaststättenbetrieb wird entsprechende Auflagen enthalten.

ДОДАТОК 4 до Положення про ярмарок

Приписи щодо продуктів харчування і санітарно-гігієнічних умов

Кожен, хто продає на стенді продукти харчування (страви і/чи напої), повинен згідно з законодавством Європейського Союзу мати «Довідку про стан здоров'я» (Перше навчання згідно з Інфекційним законом). Після підписання договору учасники отримують від організатора підготовлену містом Ульмом **«Інформацію про навчання згідно з інфекційним законом і про навчання з гігієнічних питань»**. Учасники з гастрономічними стендами зобов'язані її прочитати і підтвердити підписом свою згоду з умовами даного документу. Документ «Інформація про навчання згідно з інфекційним законом і про навчання з гігієнічних питань» знаходиться в інтернет (www.donaufest.de)

Необхідно дотримуватися приписів Додатку II, частини III Постанови 852/2004:

При цьому в пункті 1 вимагається, щоб місця торгівлі були таким чином сконструйовані і побудовані, щоб уникнути ризик забруднення, особливо такими тваринами як щурі, миші і інші шкідники. Через це санітарним контролюючим органом вимагається наявність хатинки (наприклад, такої як на Різдваному ярмарку) зі стабільною підлогою.

На стендах, які працюють з продуктами харчування, повинно бути устаткування для гігієнічного миття і сушіння рук (умивальники). Також повинно бути наявним окреме санітарне устаткування для персоналу.

Повинні бути наявними пристрої для очищення і дезинфікації робочих приладів (мийка з теплою і холодною водою).

Поверхні, які потрапляють в контакт з продуктами харчування, повинні бути в бездоганному стані і піддаватися легкому очищенню.

Вимагається наявність контейнерів для складування і видалення відходів. Також необхідно відповідно видаляти залишки тваринного походження (матеріал K3).

Продукти харчування, які повинні зберігатися в холоді, мають зберігатися в холодильниках або морозильних камерах. Інші продукти харчування (наприклад, цибуля, приправи, макарони, картопля) потрібно так зберігати, щоб уникнути їх забруднення.

Для осіб, які працюють з продуктами харчування, обов'язковим є навчання з питань гігієни в письмовій формі. Також необхідно дотримуватися приписів інфекційного закону.

При транспортуванні продуктів харчування, які повинні триматися в холоді, необхідно слідкувати за тим, щоб не переривати температурний режим. Транспортні засоби для продуктів харчування повинні бути чистими. При перевезенні разом із продуктами харчування інших товарів необхідно надійно розділяти їх. Продукти харчування необхідно таким чином розміщати в транспортних засобах і контейнерах, щоб ризик забруднення був мінімальним.

Для продуктів харчування, які повинні триматися в холоді необхідно вести записи температури.

Вимоги до температури (витяг з норм):

Вироби	Макс.т.
Птиця і фарш	4°C
Свіже м'ясо і м'ясопродукти	7°C
Морожені продукти	-18°C
Риба	0°C-2°C

Фактичну температуру необхідно документувати в письмовому вигляді щонайрідше на початку та в кінці експлуатації. Записи повинні бути представлені під час перевірок. Продукти харчування (наприклад, хліб), які знаходяться в ящиках, не дозволяється ставити безпосередньо на дерев'яну підлогу.

Для продуктів харчування, які готуються або підігріваються поза межами стенду (наприклад, уха, гуляш...), повинен бути відповідний захист (наприклад, намет).

Minimum requirements for the operation of equipment and systems with highly compressed, liquefied gases or gases dissolved under pressure

1 Compressed-gas containers (bottles)

- 1.1 Only liquefied gas systems may be used that comply with the recognised rules of technology as well as the guidelines for the use of liquefied gas (e.g. according to BGV D 34) and carry the CE symbol.
- 1.2 Liquefied gas systems must be set up in such a way that they are not accessible to the general public. Unauthorised persons must not have access to the controls and mounted parts.
- 1.3 Fundamentally, gas equipment must always be connected to suitable pipelines. Hose lines according to 1.4 may also be used for portable liquefied gas systems. Pipelines that can withstand the chemical, thermal and mechanical stresses are considered suitable for use.
- 1.4 In the case of pipelines and hose lines up to a maximum of 40 cm, a safety device to counter a non-permissibly high pressure increase is required.
For hose lines longer than 40 cm, a safety device to counter non-permissibly high pressure increases as well as providing hose rupture protection is required.
- 1.5 If hose damage is to be expected when installing hose lines on floors in working areas, "hoses for handling special mechanical stress" must be used here.
- 1.6 Liquefied gas bottles must be set up upright and in a stable position, and secured against falling over.
- 1.7 Bottles with a filling weight of more than 14 kg may only be set up outdoors and only in approved, non-flammable, lockable bottle cabinets (with a ventilation opening in the floor and ceiling areas) or fitted with protective hoods.
- 1.8 A maximum of two connected 14 kg liquid gas bottles, which are secured against falling over, may be placed at any one time in utilisation units (regardless of whether the liquid gas bottles are full, partially empty or empty).
- 1.9 If more than two gas bottles are required, these must be set up outside the utilisation unit in approved, labelled, non-combustible, lockable and ventilated gas bottle cabinets. The cabinets must be kept securely locked.
- 1.10 Gas bottle cabinets are to be connected using fixed piping.
- 1.11 A maximum of 8 liquefied gas bottles may be connected for simultaneous gas supply. For events taking place on the Münsterplatz, the maximum number of bottles allowed is reduced to 6 liquefied gas bottles.
- 1.12 Storage bottles are generally not to be kept in halls/tents, at the stand or in rooms below ground level.
- 1.13 The use of liquefied gas bottles in meeting places and temporary structures is only permitted for short-term demonstration purposes which has been registered with the citizens' services office of the city of Ulm

and the fire protection authorities (fire prevention and hazard protection department). The gas bottles are to be closed immediately after the demonstration and removed from the meeting place. Continuous operation is not permitted.

- 1.14 For emptying connected liquefied gas bottles, a sufficiently large protective area (2 m indoors, 1 m outdoors) must be maintained in which there is no gully, sources of ignition, open flames or combustible substances.
- 1.15 Liquefied gas bottles are not permitted on stands (e.g. for preparing meals) in exhibition halls.
- 1.16 Welding demonstrations may only be carried out by competent specialist personnel whereby the equipment is placed under constant supervision. The operator is responsible for ensuring that the appropriate facilities, arrangements and measures for accident and fire prevention are in place. It must be ensured that exhibition visitors are not endangered, for example, by naked flames or flying sparks.

2 Tank supply of liquefied gas installations

- 2.1 Liquefied gas tanks are not permitted.
- 2.2 If more gas bottles are required than is specified under 1.11, an exception can be granted on request.

For this purpose, an informal written application must be submitted to the citizens' services office of the city of Ulm and a copy sent to the city of Ulm fire brigade (fire prevention and hazard protection department). A site plan, planned tank size as well as the planned installation site must be attached to the application. The application must be received at least 8 weeks before the start of the event.

3 Operation

- 3.1 Before commissioning, the liquefied gas system must be checked by an expert to ensure that it is in perfect working condition according to German regulations BGG 935 or BGG 937. The test certificate must be kept at the place of operation and presented to the authorities upon request.
- 3.2 Bottles may not be changed during the permitted operating hours.
- 3.3 After every change of gas bottle, the screwed connection must be checked for leaks using leak detection spray.
- 3.4 Gas bottles and consumption installations may only be used in accordance with the operating instructions provided by the manufacturers.
- 3.5 Gas-heated lanterns are generally not permitted on the event area.
- 3.6 Gas equipment may only be operated by persons who are familiar with the operation of liquefied gas installations and who have been instructed about the minimum requirements for the use of liquefied gas, and who can be expected to perform their tasks in a reliable manner.

- 3.7 In the case of large bottle installations, a pressure regulator complete with a safety shut-off device and leakage gas safety relief valve must always be used in order to protect against a non-permissibly high pressure increase.
- 3.8 At the end of the operating hours, the main shut-off valves must be closed.
- 3.9 In the event of any leakage, the shut-off fittings on containers and bottles must be closed immediately, all sources of ignition are to be removed and all possibilities of ignition excluded.
- 3.10 Icing on pipelines and shut-off devices is to be removed in such a way that no dangerous heating or ignition can occur.
- 3.11 A distance of at least 70 cm for heaters and at least 30 cm for gas stoves without a radiation protection plate must be maintained between sources of heat radiation and the gas bottles.
4. Required fire extinguishers when using gas
- 4.1 In facilities where cooking, grilling, heating and warming devices are used, fire extinguishers according to DIN EN 3 of Fire Classes A, B, C with an extinguishing capacity of at least 6 kg must be kept ready to hand.
- 4.2 When using deep fat fryers or similar, a fire extinguisher according to DIN EN 3 of Fire Class F with at least 6 litres of extinguishing agent is also required.

Note:

In addition to the points mentioned above, when using pressurized gas containers, the respective current version of the following regulations and rules, among others, must be observed when installing or operating pressure containers or pressurized gas containers (excerpt): Ordinance on Industrial Safety and Health, Technical Rules for Pressure Vessels (TRB), in particular TRB 600, 610, 700, 801 Appendix No. 25; Technical Rules for Compressed Gases (TRG), in particular TRG 280; Technical Rules for Liquefied Gas (TRF 1996); Transportation of Hazardous Goods by Road (GGVS); Accident Prevention Regulations (GUV 9.7 or BGV D 34).

Додаток 6

«Підтвердження»

Підтвердження

Цим документом я підтверджую достовірність поданої мною інформації. Я прочитав/прочитала Положення про ярмарок і приймаю його. Заявка на участь вважається завершеною лише тоді, якщо фотографії і цей підписаний документ є надісланими на електронну адресу f.kazda@donaubuero.de або поштою на адресу:

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

Населений пункт, Дата

Підпис

Додаток 7 «Підтвердження про згоду щодо використання фото»

Declaration of consent for the use of photographs

Donaubüro gemeinnützige GmbH

Kronengasse 4/3

89073 Ulm
Germany

Dear sir/madam,

We would like to have the opportunity to publish photos of our market participants, in order to reach as many people as possible with your product and to support our positive external impact and for public relations work.

We would like to use the pictures you have sent in the following media:

- Donaubüro Facebook account
- Donaubüro Twitter account
- Donaubüro homepage
- Stadt Ulm homepage
- Donaubüro Instagram account
- Donaubüro presentations in electronic form
- Donaubüro interactive map
- Various Donaubüro print products

We would be very grateful if you would consent to the publication of your photos in the media listed above.

Important information on data protection:

You are free to choose whether to grant consent or not. There are no negative consequences if you withhold your consent.

You may also withdraw consent at any time either wholly or in part. We will then remove your photo/s from the Donaubüro electronic media within four weeks.

If you withdraw consent, we will continue to use print products (flyers, brochures etc.) that have already been printed. We will of course make sure that your photo/s are not reused in any future print products.

Information on copyright:

You will receive no remuneration from us for the use of the picture material. By giving your consent, you grant us the necessary simple usage rights for the planned publication online or in print, providing we do not already hold the usage rights for the photo/s. If you provide us with photos that you have not taken yourself, you are thereby assuring us that you are entitled to grant us the usage rights for the photos for the planned use.

Further information on data protection:

Your consent is the basis for the processing of data. The purpose of the processing is to promote your products, the public image and public relations work of the Donaubüro. In relation to the use of your data in print products, however, we assume that this data processing is also permitted based on the balance of interests and that we may continue to use print documents that have already been printed even if you withdraw your consent or object.

We store and process your data and information until you withdraw your consent or object to the use of the data in print documents.

Your image data will be passed to necessary service providers in the event of publication.

Please see the following privacy notices in this regard:

<https://de-de.facebook.com/policy.php>

<https://twitter.com/privacy>

<https://help.instagram.com/519522125107875>

You can contact our Data Protection Officer via email:

datenschutz@donaubüro.de

Naturally you are also entitled to complain to a supervisory authority for data protection. You can reach our competent supervisory authority at:

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

We are legally obliged to advise you of this.

Declaration of Consent

First name: _____

Surname: _____

☐ Yes, I consent to my photo/s and when appropriate my name being published in the Donaubüro media listed above under the conditions listed above.

Place, date

Signature